

# Re: I need some help from native speakers of Japanese

---

*Source:* <http://sci.tech-archive.net/Archive/sci.lang.japan/2006-05/msg00093.html>

---

- *From:* Cindy <cindy15464973@xxxxxxx>
  - *Date:* Wed, 03 May 2006 13:06:29 -0500
- 

Ray wrote:

Hi,

I would like to know how you will express the following English sentence in Japanese. (As I don't know Japanese, I'd like you to write in Roman letters with corresponding gloss. )

1. Where do you think that he has gone?

kare dokoni ittato omoimasuka?

Note that the Wh-word "where" is "moved" from inside the embedded clause, specifically, after "gone", and construed with it.

Now, in English, we cannot move a Wh-word from inside the adverbial clause (but we can do so in a complement clause like 1 above):

2. \*Where do you think that he was unhappy because he saw his enemy?

karega tekini deatte fushiawase ni nattanowa dokodato omoimasuka?